

Collegial-Tidende

for

Danmark og Norge

Med kongeligt allernaadigst Privilegium.

Nr. 39. Den 28 September 1799.

Offentlig Foranstaltning.

Efterat have modtaget den kongelige Quarrantane-Kommissions Betænkning i Anledning af den gule Febers Udbrud i Philadelphia og Pesten i Marokko *), har Cancelliet, under Dags Dato, tilfrevet samtlige vedkommende Stiftamt- og Amtmænd i Danmark og Norge, at den Anstalt, i Henseende til de fra Nord-Amerika kommende Skibe, som endnu har Sted, nemlig at de undersøges, hvor de indkomme, inden Folkene maae komme i Land, bør, indtil videre, vedblive, samt, at de, ved Cancelliets Skrivelse, af 6 Juli d. N., foreskrevne Forsigtigheds-Regler i Henseende til de fra de marokkaniske Havne kommende Skibe, bør udvides til alle de fra det sydlige Spanien, Portugal eller den middellandske Sø kommende, saa at de undersøges, om de have været i Forbindelse med de marokkaniske Lande, eller

*) See Collegial-Tidenden Side 601.

ler nogle fra samme Lande kommende Skibe, eller de i disse Farvande stationerede engelske og andre Krigsskibe, for i dette Fald at unberkastes den fornødne Qvarantæne. Det kongelige tydske Cancellie og General-Foldkammeret ere tillige herom blevne underrettede, paa det derfra kan søies de fornødne Anstalter.

Forgivninger.

Da det er bragt i Erfaring, at der ere forskjellige Meninger i Henseende til Bøvel-Raadigheden over de Huusmands Pladse, som ligge under de til Officeer, Bøveliger i Norge udlagte Gaarde, og en authentisk Fortolkning er, for at forebygge Misforstaaelse, i den Henseende anseet nødvendig, saa er det ved Reskript til samtlige Stiftamtmand og Biskopper i Norge, under 28 Juni d. A., som Regel for Fremtiden anordnet: at de til Officeer, Bøveliger overdragne Gaarde skulle derved ansees at være satte ud af al Forbindelse med den forrige Beneficiario, samt denne, efterat Gaarden er kommen i den nye Beboers Bærge, intet videre have at fordre end den, istedet for de forrige jordbrottlige Rettigheder fastsatte aarlige Afgift, som ham af Regiments-Kassen udbetales, hvoraaf da følger, at det ikke kan tilkomme den forrige Beneficiarius, men Kompagni-Chefen, der er traadt i hans Sted, at bortbørle eller bortleie de under Gaarden liggende Huusmands Pladser, hvilke denne ei heller,

ler, til Bønde-Familiernes Formindsfelse, maa lade blive øde.

Ved Reskript af 20 September d. A. til Biskoppen over Fyens Stift, er det tilladt: at de sig i Odense opholdende Familier af den romersk-katholske Religion, maae lade deres Børn døbe i den lutheriske Kirke, med de samme Høitideligheder, som bruges ved de lutheriske Børns Daab.

(Slutning af Brand-Forordningen.)

8 Kapitel. Om Belønninger for udvist Glid, i Ildsvaades Tilfælde, og om Straffe for Skjodesløshed og adskillige andre Forbrydelser, som, i lige Tilfælde, imod Brandanordningen begaaes.

135 §. Den, som beviisligen først gjør Ansærg om Huusilds Udbrud, førend nogen af Husets Beboere selv have anmeldt det, nyder en Belønning af 4 Rdlr., hvorfra Vægterne ei skulle være udelukte. 136 §. Den Bøgnmand eller Kjøresvend, som, ved Huusild, henbringer den første Sprøite til Brandstedet, førend Mandskabet havde samlet sig ved Sprøiten, skal have 4 Rdlr., og den, som paa lige Maade bringer den anden, 2 Rdlr. Er det fornødne Mandskab fulgt med Sprøiterne, deles Belønningen mellem Kjøresvenden, som faaer det halve,

og Brandsvendene, som faae det andet Halve. Det Mandſkab, ſom, ved Huusild, uden at oppebie Heste-
hjælp, bringer den første Sprøite til Ilden, faaer 4
Rdlr., og Mandſkabet med den anden Sprøite, 2 Rdl.
I hvert Tilfælde, hvor Belønninger ſkulle kunne tilſtaaes,
maa Sprøiten med tilhørende Redſkaber være bragt til
Ilden i ſaadan Tilſtand, at den ſtrar kan ſættes i Brug.
137 §. Den, ſom bringer den første Vogn med Brands-
redſkaber, eller det første Brandkar, ved Huusild, til
Brandſtedet, faaer 3 Rdlr.; den næſtefter 2 Rdlr., den
treddie 1 Rdlr., og den ſjerde 64 Sk. 138 §. Brands-
officierter, Brandsvende, Reſerver, de til Nedbryd-
nings Mandſkabet, Rednings-Korſet eller Rednings-
Maſtinen hørende Folk maae, naar de ſærdeles udmærke
ſig ved Virkſomhed eller Driſtighed, gives Belønninger
fra 1 til 20 Rdlr., eller et Sølv-Brandſchildt med pas-
ſende Indſkrift, at bære i Brandkorpsſets Tjeneste eller
ved offentlige Høitideligheder. De ſom allermeeſt have
udmærket ſig, ſkulle, naar de ſom Meſtere ville nedſætte
ſig, og de ere uformuende til at udrede de Bekoſtninger,
ſom dertil udfordres, erholde den fornødne Underſtøttelſe
af Brand-Sessions Kaſſen, naar de derom gjøre An-
ſøgning til Over-Brand- og Vand-Kommiſſionen. 139 §.
Kommer Noget ved Ilden Tjenſtgjørende derved til
Skade, kureres han paa Brand-Sessions-Kaſſens Be-
koſtning, og belønnes desuden for ſin Troſkab; bliver
han utjenſtdygtig, ſkal han nyde aarlig Penſion for Livs-
tid

tid af samme Kasse. Doer han, skal hans Enke ligeledes nyde aarlig Pension af samme Kasse, saalange hun forbliver ugift; og, gifter hun sig, og atter bliver Enke, faaer hun Pensionen igjen. 140 §. Brandkorpsets Ret, til selv at bortbære deres Medbrødres Liig, vedbliver dem fremdeles, 141 §. Dersom det, hvor Skadeild er opkommen, befindes, at den kunde have været forebygget, naar Bedkommende havde vilst en meer end almindelig Agtsomhed, s. Ex. om der er gaaet Ild i en Bjeske, der har ligget for nær ved et Rakkellovnsrør, eller om Brand er kommen fra en Sprække i en Skorsteen, som man ei har vidst af, men ved næiere Tilsyn kunde have opdaget, bør Branden dog ansees tilfældig, og ingen derfor drages til Undgjældelse, enten ved Straf eller ved Betaling til de første Sprækker og Sluffer; men denne Betaling udredes af Brand-Sessions-Kassen. 142 §. Enhver Huuseier eller Beboer skal, saavidt muligt, søge at dæmpe eller standse den Ild, som hos ham maatte opkomme; men, dersom han ei gjør det i 59 §. befalede Ansærg, skal han bøde fra 20 til 100 Rdlr. 143 §. Dersom nogen Brandsvend, Værkgesel, Spræitereserve, ved de offentlige Pomper ansat eller ved Nedbrydnings-Mandskabet, eller Matros paa et Handelsfæib, udebliver, uden lovligt Forsald, fra sin Post ved Ilden over $\frac{1}{2}$ Time efter givet Alarmtegn, bøder han derfor 32 Sk., en Straalemester eller Assistent 1 Rdlr., og en Over- eller Under-Brandmester 2 Rdlr.; udebli-

ver nogen 1 Time, fordobbles hans Straf, og udebliver han over to Timer, dømmes han af Brandsessionen til Fængsel paa Band og Brød fra 1 til 8 Dage; Brandmesterne bøde i lige Tilfælde fra 4 til 10 Rdlr., eller hensesættes i Arrest fra 1 til 8 Dage. Ligeledes straffes de, som uden Tilladelse forlade deres Post ved Jldsvaade, førend de afløses. 144 §. Udebliver en Brandofficer saaledes over $\frac{1}{2}$ Time, gives ham første Gang en Trettesættelse af Brandmajoren i de andre Officerers Nærværelse, anden Gang straffes han med 4 Ugers Arrest paa Hovedvagten, og tredje Gang har han forbrudt sit Embed. Paa samme Maade straffes han, om han, uden Tilladelse, forlader sin Post. 145 §. Den som udebliver $\frac{1}{2}$ Time, inden han bringer sin Husbonds Karre, fuld med Band, bøder 32 Sk., for en Time 1 Rd., for 2 Timer 5 Rdlr., og, udebliver han 3 Timer, straffes han, som modvillig udeblivende med 8 Dage paa Band og Brød. Er Husbonden Marsag i Udeblivelsen, bøder han alene for $\frac{1}{2}$ T. 2 Rdlr., for 1 T. 5 Rdlr., for 2 T. 20 Rdlr., og for 3 Timer og derover 50 Rd. 146 §. Den Kjøresvend, som, under samme Tilfælde, udebliver $\frac{1}{2}$ Time enten med Hesten til Sprøitens eller Bandkarrets Frembringelse, eller med Vogn til andre Brandredskabers Tilførsel, eller forsommer at møde paa Samlingspladsen til at bortkjøre Flyttegods, straffes, ligesom de, der skulde bringe Band, efter 145 §., og Husbonden efter sammes., og dersom saadant Brandred-

redskab, paa Befaling af Vedkommende, afhentes af en anden Vognmand, betaler den Forsømmelige, foruden den fastsatte Straf, til denne 2 Rdlr. 147 §. Viser nogen Overhørigheid i at udrette det ham Befalede, arresteres han og straffes: en Brand- eller Kjøresvend med Fængsel fra 8 Dage til 4 Uger, en Brand-Officer eller Brandriester med Arrest fra 4 til 8 Uger eller Kassation, en Civil med Bøder fra 2 til 50 Rdlr., eller, for meget stor Forseelse, med Fængsel fra 8 Dage til 4 Uger, en Militær dommes af vedkommende Krigsret. Hvo som med Magt modsætter sig nogen Befalinghavende ved Ilden, straffes med Fæstningsarbeid eller Fængsel paa visse Aar eller Livstid. Hvo, som dertil bruger Baa-ben, har sit Liv forbrudt. 148 §. Dersom nogen af Brandkorpsen, Rednings- eller Nedbrydnings-Mandskab, eller Reserverne, modtager Penge af Indvaanerne for at gjøre deres Pligt, bøder han ligesaameget, som han har modtaget, og begge Summer gives til de Fattige. Dersom en Befalinghavende over bemældte Mandskab modtager Penge eller tillader sine Underhavende at modtage dem, bøder han paa samme Maade og har sit Embed forbrudt. Den som tilbyder eller giver Penge eller Penges Værd, bøder dobbelt saameget til de Fattige. 149 §. Ingen Slags Drikkevare maa stjenkes i eller udenfor Huse eller Kjeldere inden for Brandvagten, under Straf af Arrest og Bøder fra 2 til 50 Rdlr.; dog kan Politimesteren give Tilladelse til at stjenke tyndt

Et offentlig og paa Gaden til Arbeiderne. 1506. Be-
 findes nogen beskjenket under sit Arbeid ved Ilden, ar-
 resteres og straffes han: en Brand- eller Kjøresvend med
 Fængsel paa Vand og Brød i 48 Timer; en Brandme-
 ster med 14 Dages Arrest; en Officeer med 4 Ugers
 Arrest, og, skeer det østere, med Afføttelse. 1516.
 Kommer nogen Brandsvend til Ilden uden Skildt, bort-
 vises han og ansees som udeblivende, indtil han møder
 med samme. Bortreiser nogen med sit Skildt, østerly-
 ses han og dommes af Politiretten, hvor han antræf-
 fes, til 8 Dages Fængsel paa Vand og Brød, og til
 Esterlysningens Betaling. Giver nogen Oldgesel nogen
 bortreisende Brandsvend Seddel, uden at have seet Be-
 viis for Brandskildtets Aflevering, straffes han med 1
 Rdlr. Mulkt. Undslaaer nogen Brandsvend sig for at
 modtage det overleverede Skildt, bekjendtgjøres saadant
 paa Laugshuset, og, om de nogen Mester bruger ham
 til sit Arbeid, bøder denne for hver Dag, han har ham
 i sin Tjeneste, 64 Sk. Dersom nogen Mester udsen-
 der en Svend, som er ansat ved Brandforpset til Ar-
 beid paa Landet, førend han har meddeelt Svenden At-
 test, som ved Skildtets Aflevering forevises Brandme-
 steren, betaler han hvergang dobbelt, saameget i Mulkt,
 som Svenden burde betale, om han var udebleven fra
 Ilden en Time. 1526. Hversommer nogen Taarnvæg-
 ter strax at give Tegn til Ildbrand, hensesættes han paa
 Vand og Brød i 14 Dage, og har sin Tjeneste forbrudt;

giver

giver han urigtigt Tegn, sættes han paa Band og Brød i 8 Dage; anden Gang, paa 14 Dage, og tredie Gang har han sin Tjeneste forbrudt; forlader han sin Post, hensættes han i Forbedringshuset paa 2 Maaneder og har sin Tjeneste forbrudt; findes han sovende paa sin Vagt, hensættes han paa Band og Brød i 14 Dage, og anden Gang har han sin Tjeneste forbrudt. 153 §. Gra-verne maae ei, førend Brandmajoren befaler, lade ringe med Klokkerne, eller tillade, at nogen anden, ellers sædvanlig, Ringning foretages, under Straf af 50 Rd. første Gang, og anden Gang at have sin Bestilling forbrudt. 154 §. Viser en Gadevagter sig overhørig mod en Brand- eller Borgerofficeer eller Politiet, eller forsømmer de ham i 62, 77 og 101 §§. paalagte Pligter, straffes han første Gang med den spanske Kappe eller Fængsel paa Band og Brød, og anden Gang med Kassation. Modsetter han sig de Befalinghavende med Magt, straffes han efter 147 §. af denne Anordning. 155 §. Udebliver nogen Oldermænd eller Formand, eller den i hans Sted bestikkede, for Bryggere, Bagere, Møllere, Slagtere, Vognmand, Hyrekudske og Pramlauget, uden lovligt Forsald, $\frac{1}{2}$ Time efter Klokkernes Klemten, giver Politimesteren ham første Gang en Erindring, anden Gang en offentlig Grettesættelse i Brandsessionen, og tredie Gang mældes det Magistraten til at udnævne en anden Oldermænd eller Formand. Udebliver han over en Time, betaler han desuden 5 Rdlr., og over to Timer,

mer, 20 Rdlr., og over 3 Timer, 50 Rdlr. Hans Graværelse ansætter Politimesteren en anden i hans Sted. Opsylder han ei sine Pligter efter 93 §., bøder han fra 5 til 50 Rdlr., og for grov Forseelse affattes han. 156 §. Vandmesterne ansees ligesom Oldermændene, naar de udeblive over $\frac{1}{2}$ Time, og udeblive de længere, bøde de fra 2 til 12 Rdlr.; for Forsømmelse i Opsyldelse af deres Pligter efter 94 §. bøde de fra 2 til 20 Rdlr., og for grov Forseelse affattes de. 157 §. Forsømmer Storssteensfeierne at møde, eller forlade deres Post, uden Brandmajorens Tilladelse, bøde de fra 2 til 10 Rdlr. og deres Svende dobbelt imod en Brandsvend. 158 §. For Forsømmelse med at udhænge de i 95 §. befalede Lygter, bødes 4 Mk. for hver Lygte. For Efterladenhed med at udsætte Vand for sin Dør, efter 96 §., og med at fylde de tomme Vandtarrer, bødes 1 Rdlr. For Overtrædelse af den 98 §., bødes fra 2 til 10 Rdlr. 159 §. De som stjæle ved Jildebrand, eller hæle og forfølge røddet Gods, straffes som de der bestjæle fibbrudne Folk. 160 §. Naar Brandredsfaber ved Jlden beskædiges, erstattes Skaden af den der har været samme betroet, undtagen han kan bevise hans Uskyldighed. Brandmajoren skal derfor strax efter hver Jildebrand til Brand-Sessionen indberette saadan Skade, og hvem der er skyldig deri. 161 §. Naar den, der paaligger Huus-Eiers Pligt, forlader Huset, uden at sørge for, efter den 98 §., at det forsvares mod Jldfunke, bøder han

fra

fra 5 til 50 Rdlr. 162 §. Uvedkommende, som indtrænge sig ved Ildbrand inden for Bagterne, og som efter 108 §. arresteres, dømmes desuden i Bøder fra 1 til 10 Rdlr., Militære straffes efter Krigs-Artiklerne. Dersom nogen, under Paaskud at ville hjælpe sine Venner, i det Sted angiver et urigtigt Grinde, for derved at indlades inden for Posteringen, saa at han desaaarsag bliver arresteret, skal han for saadant urigtigt Opgivende bøde fra 2 til 20 Rdlr. 163 §. Den, som uden Brandofficerernes Tilladelse, udkaster Gods af Luger eller Vinduer, til Steder hvor der arbeides mod Ilden, bøder fra 1 til 4 Rdlr., og Godset, om det er hans, konfiskeres til Brand-Sessions-Kassen, han er tillige underkastet Tiltale for den Skade som derved forarsages. 164 §. Den som møder for sildig ved Mynstring eller Exercering, straffes som den, der udebliver fra Ilden. 165 §. Skulde Nogen ved Ilden Befalende fornærme sine Underhavende, der skyldte ham Lydighed, skal Brand-Sessionen dømme ham, efter Omstændighederne, i Bøder fra 5 til 50 Rdlr., og, om Fornærmelsen er stor, til Arrest fra 14 Dage til 4 Uger; men de Underhavende, som troe sig fornærmede, skulle desuagtet adlyde den de ville klage over. 166 §. De som ikke kunne udrede de fastsatte Bøder, lide paa Kroppen, efter Forordningen af 6 Decbr. 1743. 167 §. Alle Bøder imod denne Anordning, efter Brand-Sessions Kjendelser, henfalde til Brand-Sessions Kassen. 168 §. Forseelser af

af de ved Ildsvaade Bagthavende, paadømmes, som borgerlige militære Sager, ved Krigsret, og den Skyldige straffes med Bøder fra 2 til 10 Rdlr. uden Appel, men er Sagen vigtigere, dømmes han efter Krigs-Lovene til haardere Straf; Dommen indsendes da igjennem Generalitetet til kongelig Resolution, i begge Tilfælde, naar Dommen ikke opfyldes inden 3 Solemærker, gjøres Execution ved Underfogden, og i Mangel af Betaling straffes den Skyldige efter Forordn. af 6 Decbr. 1743.

Hvad Tid denne Forordning træder i Kraft, skal i næste Nummer blive bekendtgjort.

Blandede Efterretninger.

I Følge Cancelliets Skrivelse til Over-Brand og Vand-Kommissionen, af 17 d. M., maa bemældte Kommission hvert halve Aar, hos alle dem som ikke selv, uagtet den paa dem hvilende Forpligtelse, kunne skaffe Huus til de Brand-Vandkarrer, som i Følge allerhøieste Befaling af 9 October 1795 skal bruges for Estertiden i Stedet for Vandsluffer, og til hvilke Kommissionen hidindtil har anskaffet, eller for Fremtiden maatte nødsages at anskaffe Leilighed, ved Underfogden lade inddrive den, ved det forløbne halve Aars Slutning resterende Leie for ovennævnte Karrer.

Da det ved Tingsvidne er beviist, at Bønderne Jacob Gullichsen Løseth og Lars Clemetsen Løseth, af Sundmørs Fogderi i Norge, have den 21 Jan. d. A. om Aftenen i et stormende Veir, der var forenet med Sneegjinger, raddet tvende Mennesker fra at drukne, nemlig: Bonden Christopher Abrahamsen Tagseth og Bønde-Enken Lisbeth Larsdatter Tagseth, som med en Baad vare kandrede i Søen, samt derefter givet dem de ved Haanden havende Brækmidler, nemlig farvet Tobak i sød Mælk, hvorved de kom til at qvittere en Mængde Søvand og bleve bragte til rette igjen, saa har Cancelliet tilskrevet vedkommende Amtmand, at den ved Plakaten af 14 Septbr. 1798 fastsatte Præmie kan udbetales de førstnævnte.

§ Anledning af en fra nogle Kjøbstæd-Borgere til Cancelliet indkommen Klage over, at deres Dysfoged er fire Gange udebleven fra Forligelses-Kommissionen udi en Sag, uden at angive lovligt Forsald, men har i det Sted sendt sin Fuldmægtig, som intet kunde udrette, har bemældte Kollegium tilskrevet Stiftamtmanden over Sjællands Stift: at Supplikanterne maae meddeles Udskrift af det ved Forligelses-Kommissionen passerede til Fremtæggelse under Sagen, for, efter Reskriptet af 19 October 1798, at faae paakjendt, om Dysfogden skal erstatte dem Processens Omkostninger.

For at have brugt ujusteret Vægt ved Udfibningen i Allinge paa Bornholm af et Parti indstrandet Jern, ere Kjøbmand Jochum Anker Steenbeck og Toldbetjent Niels Grønbeck foranstaltede justitialiter tiltalte.

Af de, i Følge Forordningerne af 10 Juli 1795 og 20 Jan. 1797 angaaende Forligelses-Kommissioners Stiftelse i Danmark og Norge, til Cancelliet indkomne Beretninger, har bemældte Kollegium, ligesom forrige Aar *), ladet forfatte en Fortegnelse saavel over de ved Forligelses-Kommissionerne i Danmark og Norge foretagne, og der enten forligte, hævede, udsatte eller til Rettergang henviiste, og siden der indstevnte Sager, som de, ved andre Jurisdiktioner i begge Riger, forligte Politi- og andre Sager, indtil afvigte Aars Udgang.

Af denne Fortegnelse erfares: at der af 42,025 til det almindelige Forligelses-Væsen henhørende Sager i begge Riger, ere 28,750 blevne forligte eller hævede, 1,147 udsatte, 12,149 henviiste til Retten, hvor 3,366 ere indstevnte, samt at, af Politi-Sager, saavidt de kunne forliges, ere af 4,628 Sager, 3,533 forligte, 230 udsatte og 824 paadømt.

Paa Cancelliets Indberetning denne Sag angaaende, har Hs. Majestæt, under 20 d. M., resolveret saaledes:

”Vi

*) See Collegial-Tidenden for 1798. Side 617 og 618.

”Vi have af denne Indberetning med Fornøielse, erfareet den gode Fremgang som Forligelses-Kommissionerne i Bore Riger og Lande have haft i forrige Aar.”

I Anledning af en Begjæring fra en Proprietar om nogle Huusmænds Indstævning for Politi-Retten, fordi de, som i Folge deres Fæstebreve skulde aarligen lukke 50 Favne dobbelte Hovgjerder, nægtede at opfylde det, er der begjært Cancelliets Resolution, om deslige Sager bør paakjendes ved Politi-Retten, eller henvises til Forligelses-Kommissionen. Bemældte Kollegium har, i den Anledning, under Dags Dato, tilskrevet Amtmanden over Holbets Amt, at da saavel Huusmand som Fæstebønder ere nævnte i Forordningen af 25 Marts 1791 § 9 og 10, saa bør deslige Sager behandles paa den der ved foreskrevne Maade.

Cancelliet har, under Dags Dato, tilstillet samtlige Stiftamtmand og Biskopper i Norge Exemplarer af den ny Forordning angaaende Fattigvæsenet i Kjøbenhavn, med Anmodning, at de ville udnævne i hver Kjøbstad en Kommission af duelige Mand, som kunne tage under nærmere Overveielse, hvorvidt de i bemældte Forordning etablerede Principer og Bestemmelser, enten for endeel, eller i det hele, efter Omstændighederne, kunne anvendes paa ethvert Sted især, og Fattigvæsenet

saa

saaledes engang blive sat paa en mere ordentlig og hensigtsmæssig Fod.

Ledigt Embede.

Under det danske Cancellie: Næs Sogne-
kald i Hedemarkens Provstie under Aggershuus Stift,
400 Rdlr.

Befordringer og Afgang.

Under det danske Cancellie: Den 20 Septbr.
er Hører H. Amberg og Kandidaterne U. Røhde, S.
Masimussen, B. Sverdrup, samt J. Rathje, be-
fikkede til Overlærere ved Katedral-Skolen i Christiania;
H. F. Hansen tilladt at antages til at føre Protokollen
og Korrespondencen ved Quarantæne-Kommissionen i
Christiansand.

Under Generalitetet: Den 20 September er
Fuldmægtig Høler ved Generalitets- og Kommissariats-
Kollegiets 2det Departements-Kontoir, efter Ansøgning,
forøndt Afseeb.

Under Rentekammeret: Den 25 Septem-
ber ere Premier-Lieutenant H. H. Jørgensen, Second-
Lieut. M. C. Tønder, A. H. Buch og P. v. Ahn for-
øndte Bestallinger som Landmaalere.

Under Admiralitetet: Den 20 September ere
Kadetterne H. D. B. Seidelin og W. Møller avance-
rede til Second-Lieutenanter i Sø-Etaten.

Trykfeil.

No. 38. S. 600. Lin. 21: Forretninger, læs Foretagende.